

ρωμένος εἰς ἀδιαλείπτους ἀγῶνας πρὸς δημιουργίαν τῆς ἔθνης ἐνότητος καὶ συγκέντρωσιν τῆς ἔξουσίας. Κατὰ τὴν ὄρθην παρατήρησιν τοῦ γενναίου μύστου τῶν ῥωσσικῶν μελετῶν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πατρίδι(*) διάδοχος ἦν οὐαζόντης τῆς ἐνότητος τῆς Γαλλίας Λουδοβίκος ὁ ΧΙ φαίνεται ὅτι ἐκληροδότησε τὴν μελαγχολικὴν εὐφύειαν του εἰς τοὺς δύο τελευταίους Ἰβάν. Ἐὰν οἱ παράλληλοι ἴστορικοι ἡσαν ἔτι τοῦ συρμοῦ, οἱ μιμηταὶ τοῦ Πλουτάρχου θὰ ἀνεύρισκον εὐκόλως ἐν Κρεμλίνῳ τὸν ὑπομονητικὸν καὶ πανούργηγον ὑπολογιστὴν dc Plessis-leg-Tours, ὃλιγον ἐνδιατρίβοντα πρὸς τὰ μέσα, μετρίως φίλον τῶν μαχῶν, προτιμῶνται τὰ κρύφια κτυπήματα τοῦ πελέκεως τῶν θορυβωδῶν κτυπημάτων τοῦ ξίφους, τὴν ὅλην γαλλικὴν καθημερινὴν λείαν τῶν μεγάλων κατακτητικῶν ἐπιδρομῶν, τοὺς ἐμπόρους τῶν εὐγενῶν, τὰ νομισματόσημα τοῦ Θεοῦ. Ἐν Μόσχῃ, ως ἐν Παρισίοις, οἱ ἕργαται οὗτοι ἀχαρίστου ἔργασίας συνεκόλλασαν τὰ διεσπαρμένα μέλη μεγάλης αὐτοκρατορίας, χωρὶς νὰ ἐκλέξωτι τὰ ἔργατεῖα των, καὶ χωρὶς νὰ φοβηθῶσι νὰ μολύνωσι τὰς χεῖράς των· ἡ ἀνάμυνσις αὐτῶν ὑπέστη τὰς αὐτὰς ἐναλλαγάς, προξενοῦσα φρίκην καὶ καταρωμένη ὑπὸ τῶν ἐπιζησάντων σιδηροῦ αἰῶνος, θεωρουμένη ἄτιμος ὑπὸ τῶν εὐαισθήτων ἴστορικῶν, ἀνυψωθεῖσα δὲ καὶ δοξασθεῖσα ὑπὸ ἐπιγόνων θεωρούντων ἑαυτοὺς ὄφειλέτας τῆς εὐφύειας των διὰ τὸ ἐεργέτημα ἔθνης ὑπάρξεως.

Ο πρῶτος τῶν δύο μεγάλων κυριαρχῶν τῆς ῥωσσίας τῆς ἐποχῆς ἑκείνης Ἰβάν ὁ ΙII, ἐστέφην μόλις ἐν ἔτος μετὰ τὴν εἰς τὸν θρόνον ἀνάρρησιν Λουδοβίκου τοῦ XI, ἀλλ ἡ ἀποστολὴ του εἶναι ἐπιπονωτέρα τῆς τοῦ βασιλέως τῆς Γαλλίας· εὐρίσκει τὴν πατρικὴν αὐτοῦ κληρονομίαν ἐν τῇ ἀβεβαίῳ καταστάσει, ἐν ἡ Κάρολος ὁ VII εὗρε τὴν Γαλλίαν πρὸ τεσσαράκοντα ἔτῶν, τὸ περιωρισμένον ἔδαφος τοῦ μεγάλου δουκάτου κατακερματισμένον μεταξὺ ἀνεξαρτήτων καὶ ἔχθρικῶν τιμαριών, συμμάχων πολλάκις μετὰ τῶν ἀλλοδαπῶν, οἵτινες κατέχουσι τὰ τρία τέταρτα τῆς μελλούσης ῥωσσίας. Δυσμόθεν τὰ λιθωνικὰ καὶ πωλωνικὰ σύνορα ἀπειλοῦσι τὴν Μόσχαν· ἐξ ἀνατολῶν δὲ Τάρταρος κατέχει τὸν Βόλγαν, τὸν Τάναϊν καὶ τὰς θαλάσσας, καὶ ἡ «Χρυσῆ Ορδὴ» ἔρχεται περιοδιῶς καὶ πυρπολεῖ τὰ προάστεια τῆς πρωτεύουσης. Ο Μέγας Ἰβάν κάμνει τὴν πρώτην ἔργασίν τῆς ἐνοποιήσεως, τὴν ἐσωτερικὴν ἔργασίαν «συναθροίζει τὴν ῥωσσικὴν γῆν» ἔξαγοράζει τὰ κληροδοτήματα, καταστέλλει τοὺς ἀντιπάλους του, καὶ καταλέίπει τοὺς κληρονόμους αὐτοῦ συμπαγῆ καὶ πειθαρχοῦντα πυρῆνα διὰ τοὺς ἐσωτερικοὺς ἀγῶνας. Τὸν ἐπόμενον αἰῶνα Ἰβάν ὁ IV, ἐκεῖνος, εἰς τὸν ὄποιον ἡ ἴστορία διεφύλαξε τὴν ἐπωνυμίαν τοῦ Τρομεροῦ, συμπληρώει τὸ ἔργον ἐκδιώκων τὸν ζένον, ἐλευθερώνει τὸ Καζάν, τὸ Αστραχάνιον καὶ τὸν μητέρα Βόλγαν· τὸ ταρταρικὸν ζήτημα, ως θὰ ἔλεγε της, ἐλύθη εἰς τὸ ἔξης ὑπὲρ τῆς Εὐρώπης καὶ κατὰ τῆς Ἀσίας. Ο Ἰβάν ἀποκρούει τοὺς Λιθωνίους καὶ

Πολωνούς, τὴνέραν δέ τινα τολμητίαι ἐμποροι τῷ κατακτῶσιν αὐτοκρατορίαν, τὴν Σιβηρίαν, κατὰ δὲ τὸν θάνατον αὐτοῦ ἡ Ἀσιατικὴ ῥωσσία ὑφίσταται πράγματι, ἡ δὲ Εὐρώπαικὴ ῥωσσία εἶναι ἡδη τὸ εὐρύτερον κράτος τῆς χριστιανώσης. «Οπως ἡ δριμία φύσις ἐποίησε τὸ κράτος τοῦτο ἀχανῆ πεδιάδα, δὲ σποτισμὸς τῶν Ἰβάν τὸ ἐποίησεν διαλήν τράπεζαν ἰσοπεδοθεῖσαν διὰ τοῦ τρόμου ἡ ἴστορία παριστᾶ ἡμῖν τὸν Τρομερὸν διατρέχοντα τὰς ἀχανεῖς πεδιάδας του, ἀπὸ τῆς Νοσιγοράδ εἰς Ἀστραχάνιον, ὁπλισμένον διὰ τοῦ παροιμιώδους σιδηροῦ κυνηγετικοῦ δόρατός του. καταβάλοντα τὰς πολὺ ὑψηλὰς κεφαλὰς, ἔκριζοντα τὸν τιμαριωτισμὸν μεταβάλλοντα τοὺς βοιγχάρους εἰς δειλοὺς κόλακας· διηθίθεν ἐπὶ τῆς ῥωσσικῆς γῆς ὡς ἡ θεία ὄργη», εἰπε περὶ αὐτοῦ μέγας ποιητὴς τοῦ αἰῶνος μας(*). Τὴν ἀναρχίαν «τῶν δρουζιῶν» δὲ Ἰβάν ἀντικατέστησεν διὰ τῆς ὑπερτάτης ἀπολυτοκρατίας, ἦτις ὑπῆρξε ποτε· διάδοχος τοῦ Δούξ εἶναι δὲ ἀρχιστράτηγος, δὲ πόρτατος δικαστής, δὲ ἀπόλυτος κτηματίας, καὶ δὲ ἀπόλυτος ἐμπορος τῆς ῥωσσίας. Λέγομεν δὲ Μέγας Δούξ· ἡ ἐκφρασίς αὕτη δὲν εἶναι πλέον δὲ ἀρχαῖκὸς τύπος, κατὰ μίμησιν τῶν Ἀρχιγαμματειῶν τῆς Γερμανίας, ζηλοτύπων τῆς νέας αὐτοκρατορίας. Ἀποτινάσσων τὴν κυριαρχίαν τῶν Ταρτάρων Ἰβάν δὲ τρομερός, λαμβάνει τὸν τίτλον τοῦ Τσάρου, ὅστις εἶναι τὸ σλαυϊκὸν δμοίωμα τοῦ Καΐσαρος τῆς ῥώμης. Τὸν τελευταῖον τοῦτον ἀντικατέστησεν ἐν τῇ Δύσει δὲ Καΐσαρ τῆς Γερμανίας, δὲ ἀποστολικὸς αὐτοκράτωρ· δὲ Τσάρος τῆς ῥωσσίας, δὲ ὄρθοδοξος Καΐσαρ θὰ ἀντικαταστήσῃ ἐν Ἀνατολῇ τῆς Κωνσταντίνους καὶ τοὺς Ιουστινιανούς. Ἡδη Ἰβάν δὲ III ἔξησφαλισεν ἑαυτῷ τὴν ἡθικὴν ταύτην κληρονομίαν συμφώνως πρὸς τὰς ἰδέας τοῦ καιροῦ ἐκείνου, διὰ συνοικεσίου, μαρτυροῦντος ἀπωτάτους «ὑπολογισμούς». (ἀκολουθεῖ).

ΑΙ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑΙ ΤΡΑΙΕΖΑΙ

Ομιλος φίλων, περὶ κυκλικὴν τράπεζαν καθημένων καὶ κρατούντων προσηλωμένας κατὰ τὴν περιφέρειαν αὐτῆς ἐν ἀλύσει τὰς χεῖρας καὶ τὰ ὅμματα, παιδιάν μᾶλλον μετερχόμενος θὰ παρίστατο πρὸ τοῦ ἀδιαφόρου παρατηρητοῦ ἢ ἐπιζήτησιν μαντείας μετὰ σοβαρότητος καὶ εὐλαβείας. Παράδοξον, μὰ τὴν ἀλήθειαν, θὰ ἐφίνετο, οὐδὲ πιστεύτως θὰ καθιστατο, ἵνα τις τῶν περικαθημένων, ἀρνούμενος νὰ ὄρεξῃ τὴν χεῖρα πρὸς τὸν εἰσερχόμενον ἐπισκέπτην, ἡτιάτο δὲ τι κατέχει πρὸς στιγμὴν θέσιν εὐλαβοῦς ἱερείας, ἀναμενούσης θεόπεμπτον μάντευμα ἀπὸ τοῦ ξυλίνου τρίποδος. Καὶ ὅμως τὰ πάντα εἶνε δυνατά. Πλέον ἡ γνωστὰ εἶνε τὰ περιέργα τοῦ πνευματισμοῦ, ως κολακεύονται νάποκαλῶσι τὴν τραπεζομαντείαν οἱ φίλοι πάντοτε τοῦ μυστηρίου καὶ τοῦ σκότους. Ἀλλοι πρὸς εἴμοι ἐν περιέργοις διατρίβαται ἐφιλοτιμήθησαν μέχρι τοῦδε

(*) A. Rambaud ἴστορία τῆς ῥωσσίας.

(**) Ο Ρώσσος Α. Τόλστοι ἐν τῇ Δραματικῇ τριτολογίᾳ του.

νὰ περιγράψωσι τὴν παράδοξον ἀνακάλυψιν τῆς παραδόξου κινήσεως τῶν τραπεζῶν, διὰ τῆς διαφροῦς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν, καὶ νὰ ἴστορήσωσι πῶς ἀπὸ δεσμωτηρίου τινος, ἔνθα αἱ τυλώδεις χεῖρες τῶν δεσμωτῶν ἔκινησαν αὐτομάτως τὴν τραπέζαν, μετετέθη τὸ παράδοξον εἰς κομψὰς αἰθούσας, δῶν λεπτοφυεῖς χεῖρες δεσποινίδων, θωπεύουσαι ὅμαλὴν κομψῆς τραπέζης ἐπιφάνειαν, ἐπεζήτουν καὶ ἐπιζητοῦσι τὴν μχντείαν τῶν μελλόντων. Δὲν πρόκειται δῆμος νὰ γράψωμεν ἡμεῖς ἐνταῦθα τὴν ἴστορίαν τοῦ πνευματικοῦ.

* * *

Κινοῦνται αἱ τράπεζαι; Βεβαίως κινοῦνται, ἀφ' οὗ δύνανται νὰ μεταφέρωνται ἀπὸ τοῦ ἐπιπλοποιείου εἰς τὰς οἰκίας μας καὶ δὲν μένουσι προσηλωμέναι εἰς τὴν θέσιν των. Ἀλλὰ δὲν πρόκειται περὶ τούτου. Κινοῦνται αἱ τράπεζαι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν;

— Δὲν τὸ γνωρίζετε; φωνάζει ὑμῖν αἴφνης φανατικός τις. Καὶ δὲν ἡκούσατε ποτε περὶ τῶν θαυμασίων τοῦ Πνευματισμοῦ;

Βεβαίως σεῖς ἀπορεῖτε διὰ τὴν παράδοξον συσχέτησιν φιλοσοφικῶν συστημάτων μετὰ τῶν τραπεζῶν ἀλλ' αἴφνης ἀκούετε δὲν δὲν πρόκειται περὶ φιλοσοφικῶν συστημάτων.

— Πρόκειται περὶ ἐπικλήσεως πνευμάτων, ἔξακολουθεῖ δὲ λέγων. Ἐπιθέσατε τὰς χεῖρας τρεῖς ἢ τέσσαρες φίλοι περὶ μικρὰν κυκλικὴν τράπεζαν, σχηματίζοντες ἄλυσσιν προσηλώσατε τὰ δύματά σας εἰς τὸ κέντρον, λάβετε ὑπ' ὅψει καὶ τὰς τάδε καὶ τάδε παρατηρήσεις, τὰς δοπίας εύρισκετε εἰς τὰ τάδε καὶ τάδε συγγράμματα καὶ ἀναμείνατε ἡμίσειαν ὥραν. Ἡ τράπεζα τότε θ' ἀρχίσῃ νὰ κινῆται, ὑμεῖς θὰ προσκαλέσητε τὸ πνεῦμα οἰουδήποτε θαυμάτος καὶ τὸ πνεῦμα θὰ σᾶς εἴπῃ τόσα περίεργα περὶ τοῦ παρόντος δσα καὶ περὶ τοῦ μέλλοντος.

Οὕτω συνήθως τελειώνουσιν αἱ ἀγορεύσεις τῶν θερμῶν διπάδων τοῦ νέου τούτου συστήματος. Ἀλλὰ προτοῦ συναγάγητε τὰς ἐκ τῆς δημηγορίας ἐντυπώσεις, πρωτοῦ ρήξητε κραυγὴν δικαιοστάτης ἐκπλήξεως, ἄλλος κομψὸς φίλος σᾶς καταλαμβάνει ἐκεῖθεν.

— Μήπως πιστεύεις εἰς τὰ τραπέζακια, φίλε μου; σοὶ λέγει. Τὶ μωρία νὰ λέγωνται τοιαῦτα πράγματα ἐν 19 αἰώνι λήγοντι! Ἡ φυσικὴ, φίλε μου, ἡ φθάσασα ἐν τῷ αἰώνι ἡμῶν εἰς τὸ μὴ περαιτέρω, δὲν παραδέχεται ἐπιδράσεις ἄλλας τῶν χειρῶν ἐπὶ τοῦ ξύλου εἰμὴ τὰς μηχανικὰς Τὶ ἀγυρτία, φίλε μου! Τὶ μωρία νὰ παραδέχεται τις κίνησιν τραπεζῶν καὶ μαντείας! Ἐδὲ δὲν κινήσωσιν αἱ χεῖρες τῶν παρακαθημένων τὴν τράπεζαν, ἐστὲ βέβαιοι, δὲτι αὔτη θὰ μείνῃ ἀκίνητος μέχρι τῆς δευτέρας παρουσίας.

Οὕτω τελειώνει καὶ ὁ δεύτερος, ἐν φ' ἡμεῖς δὲν ἐπροφάσατε ἀκόμη ὃχι μόνον νὰ δικιλήσητε, ἀλλ' οὐδὲ νὰ σκεφθῆτε, καὶ ἀποφασίζετε νὰ τοὺς ἀποχαιρετίσητε καὶ ἀπαλλαχθῆτε τῆς ἀνιαρᾶς συζητήσεως. Ἀλλὰ μόλις προχωρήσητε δύο βήματα,

— Ἐνθυμήσου νὰ δικαίασης καὶ τὸν Ραγκαβῆν, ὅστις παραδέχεται τὰ πειράματα τοῦ πνευματισμοῦ, φωνάζει ὁ εἰς.

— Ἐνθυμήσου νὰ δικαίασης καὶ τὸν Στροῦμπον καὶ τὸν Λάνδερερ, φωνάζει ὁ ἄλλος, νὰ ἰδῃς πῶς χαρακτηρίζουν οἱ σοφοὶ ἄνδρες τὰς ἀγυρτίας αὐτάς.

* *

Μὰ τὴν ἀλήθειαν δὲν εἶναι ἀνάξιον προσοχῆς τὸ φαινόμενον. Τράπεζαι κινούμεναι ἔνευ μηχανικῆς ἐπιδράσεως, καὶ πνεύματα μ αντεύοντα δι' αὐτῶν εἰνε τῇ ἀληθείᾳ παράδοξα πράγματα. Μεταξὺ τῆς παντελοῦς ἀρνήσεως τῆς κινήσεως τῶν τραπεζῶν καὶ τοῦ θερμοῦ ισχυρισμοῦ παραδόξων μαντικῶν ἰδιοτήτων, πρέπει βεβαίως νὰ ὑπάρχῃ μέσος τις δρος. Ἐσυνηθίσαμεν πάντοτε ἐν τοιαύταις περιστάσεσιν οὔτε τὸ πᾶν νὰ παραδεχθεία, οὔτε τὸ πᾶν νάποροπτωμεν. Διὰ νὰ γίνηται θόρυβος περὶ γεγονός τι, οὔτε ὁ θόρυβος βεβαίως εἶνε ἀντάξιος τοῦ γεγονότος, ἀλλ' οὔτε καὶ τὸ γεγονός πρέπει νὰ θεωρηθῇ παντελῶς στερούμενον ὑποστάσεως. Ως ἐκ τούτου ἀμάρτιος ἡκούσαμεν, ἐν τῷ ἐπελθόντι συρμῷ τῆς τραπεζομαντείας, τὰ κατ' αὐτὴν παράδοξα, οὔτε, στόμφον καὶ βαρύτητα περιβληθέντες ἡρονήθημεν παντάπασι τὸ γεγονός, οὔτε παρεδέχθημεν δσα ἡκούσαμεν.

— Νὰ ἴδωμεν, φίλε μου ἀπηντήσαμεν εἰς τὸν λέγοντα φίλον. Προβάλλετε ἡμῖν πειράματα. Ἀκριβῶς τοῦτο ποθοῦμεν καὶ ἡμεῖς. Αἱ πρόσδοι τῆς σημερινῆς ἐπιστήμης ἀπέρριψαν πᾶσαν ὑπόθεσιν ἀ priori καὶ ἐστηρίχθησαν ἐπὶ τῶν πειραμάτων. Εὔχαριστως θὰ παρευρέθωμεν εἰς τὸ πείραμα ὑμῶν.

‘Ο φίλος μᾶς ηγαρίστησε καὶ ἡ ὥρα τοῦ πειράματος ώρισθη. Προτοῦ πορευθῶμεν ἐν τούτοις εἰς τὴν ἐπιστημονικὴν—διατί ὅχι;—ἐσπερίδα, ἡθελήσαμεν ἐκ τῶν προτέρων νὰ φιλοσοφήσωμεν ὀλίγον ἐπὶ τοῦ γεγονότος. Κίνησιν ξυλίνου σκεύους δι' ἐπιθέσεως χειρῶν, εἴπομεν, οὔτε νὰ ἔξηγήσῃ οὔτε νὰ παραδεχθῇ ἡ φυσικὴ ἡδυνήθη, οὔτε πειράματα τοιαύτης κινήσεως ἀναφέρονται διὰ τῆς μετοχεύεσσεως ἐπὶ τοῦ ξύλου τοῦ μαγνητικοῦ—ἄς τὸ ονόμαστωμεν οὔτω—ἀνθρωπίνου ρευστοῦ. Ἀλλὰ μήπως, ἐσυλογίσθημεν πάλιν, οἵτι δὲν παρεδέχθη μέχρι σήμερον ἡ φυσικὴ δὲν δύναται νὰ ὑπάρξῃ; Ἐάν παρεδέχθημεν τοῦτο, θὰ παρεδέχόμεθα βεβαίως δὲτι αἱ φυσικαὶ ἐπιστήμαι ἔφθασαν τὰ δρια τῆς προόδου αὐτῶν, ἀφιχθεῖσαι εἰς τὸ μὴ περαιτέρω, ἐν φ' ακαθέστην καταφαίνεται μάλιστα ἡ ἀτέλεια αὐτῶν περὶ σπουδαῖα τῆς φύσεως ζητήματα. Δὲν πρέπει νὰ παραδεχθῶμεν ἡρα ἐν τῇ φύσει ἔτι καὶ σήμερον ἀγνώστους δυνάμεις, ἐνεργούσας κατ' ἀγνώστους συνθήκας; Δὲν θὰ ὅτο μικρὸν νάποροπτωμεν τὴν ἔξερεύησιν νέας τίνος δυνάμεως τῆς φύσεως, διατρανούμενης διὰ μυρίων στομάτων, μόνον καὶ μόνον διότι ἡ εύπιστία καὶ ἀμαθία μερικῶν τὴν περιέβαλε διὰ μυθωδῶν πέπλων; Ἀλλὰ τότε ποῖον εἶναι τὸ καθήκον τῆς ἐπιστήμης ἡ τὸ νὰ διακρίνῃ ἐν τῷ χωνευτηρίῳ αὐτῆς τὴν ἀλήθειαν ἀπὸ τοῦ φεύδους, σκεδαννύσα τὰς προλήψεις διὰ τῆς ἐπιστημονικῆς ἐρμηνίας τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν; Δὲν γνωρίζομεν τάχα τὴν ἀρχὴν τῶν μεγαλειτέρων ἀνακ-

λύψεων τοῦ αἰῶνος; Μὴ αἱ μωρίαι τῆς Ἀλχημείας δὲν ἔθηκαν τὰς βάσεις τῆς νεωτέρας Χημείας, τῆς δποίας τὰς προόδους θαυμάζει ὁ σύγχρονος πολιτισμός;

Ἄλλα τὰ πνεύματα; Ἰδού δὲ ἐρχόμεθα εἰς τὸ ἄλλο ἀκρον. Λίαν τολμηρὸν θὰ ἦτο βεβαίως νὰ καταβιβάσῃ τις ἀπὸ τῆς αἰώνιας αὐτῶν μακαριότητος τὰ μέλη τοῦ πνευματικοῦ κόσμου, μεταξὺ τῶν τριῶν ποδῶν ξυλίνης τραπέζης, ἵνα ἐπιζητήσῃ ἀπ' αὐτῶν μικροπερέργους μαντείας. Ἀναλογισθῶμεν καλῶς τὰ πράγματα· ὁ ἄνθρωπος, ὁ φιλοσοφήσας ἐπὶ τοῦ κύκλῳ κόσμου καὶ ἑαυτοῦ καὶ ἀναρθεὶς εἰς τὰ μεγάλα ζητήματα τῆς ὑπάρξεως τῆς ἀρχεγόνου αἰτίας τῶν πάντων, ὁ ἄνθρωπος ὃ εἰπὼν τὸ: νοῶ ἄρα ὑπάρχω καὶ φαντασθεὶς διὰ τῶν μεγαλειτέρων αὐτοῦ φιλοσόφων καὶ ζητήσας νὰ ἀποδεῖξῃ τὴν αἰώνιότητα τοῦ ἐνδιαθέτου ἀνθρώπου, τοῦ νοητοῦ ἡμίσεως τοῦ γηνίου ἀνθρώπου, τουτέστι τῆς ψυχῆς, τοῦ πνευματος—έφαντάσθη ἡ ἐμάντευσε διὰ φιλοσοφικῶν θεωριῶν καὶ συστημάτων τὴν ὑπαρξίαν πνευματικοῦ αἰώνιου κόσμου, διὰ καλλυνεν ἀνέκαθεν ἡ ποίησις τῶν θρησκειῶν καὶ περιέγραψαν δι' ἀμιμήτων ἐξ ἀποκαλύψεως χρωμάτων οἵ μεγαλειτέροι αὐτῶν ἴεροφαντατι. Ὁ ἄνθρωπος ἄρα ἐπρεπε νὰ ἔχῃ ἀρκούντως ὑψηλὴν ιδέαν περὶ τοῦ πνευματικοῦ κόσμου. Ἐνῷ ὃ ὑλισμός, παρουσιάζων τὰς θετικωτέρας φιλοσοφικὰς ἀρχάς, καθ' ἕκαστην, ποιεῖται τεραστίας κατακτήσεις, τερματίζων τὴν σωματικὴν καὶ πνευματικὴν ζωὴν εἰς τὸν τάφον, οἱ ἐμμένοντες εἰς τὰς μεγάλας ιδέας τῆς ὑπάρξεως πνευματικῶν κόσμων καὶ ἐλπίζοντες ἐπὶ τὴν ἀθανασίαν τῆς ψυχῆς, δὲν ἐπρεπε νὰ καταβιβάζωσι τὸν νοητὸν τοῦτον κόσμον μέχρι τῶν σκελῶν τῆς τραπέζης. Ἰδού ἄρα δὲ πρέπει, συλλογιζόμενοι ἡμεῖς, νὰ τὰ μωμεν μέσην τινα ὅδὸν—τὴν χρυσὴν ὅδὸν—οὕτε τὰς κινήσεις τῆς τραπέζης ἀπορρίπτοντες οὕτε παραδειγόμενοι τὴν κάθοδον πνευμάτων, ἐλκομένων ὑλικῇ (!) ἐπιδράσει πρὸς τὴν τράπεζαν. Τὰς σκέψεις ταύτας ἀνεκυκλοῦμεν ἐν τῷ πνεύματι ἡμῶν καθ' ὅδον, μέχρι τῆς θύρας τοῦ δωματίου, ὅπου ἐμέλλομεν νὰ παραστῶμεν μάρτυρες τῶν κινήσεων τῆς μαντικῆς τραπέζης.

Τῇ ἀληθείᾳ εἰσήλθομεν εἰς τὸ ἐν λόγῳ ἐν Ἀθήναις δωμάτιον, οὐχὶ ἀμιγεῖς αἰσθηματος τινος δέους καὶ συγκινήσεως. Ὁμδες νέων φιλελευθέρων καὶ ἐπιστημόνων, ἐν οἷς καὶ ῥασσοφόροι τινες φοιτηταὶ τῆς θεολογίας, ἐκάθηντο περὶ τὴν τράπεζαν. Προσεκλήθην, ἀμα εἰσελθών, νὰ λάθω μέρος καὶ ἐκάθησα παρὰ τὴν τράπεζαν, προσθέσας διὰ τῶν χειρῶν μου ἐντεῖ κρῖκον εἰς τὴν περιφέρειαν τῆς τραπέζης χειράλυσιν. Ἡ συνεδρίκεις δὲν μετεῖχεν ἀτυχῶς πολλῆς τῆς σοθαρότητος διότι καὶ φωναὶ καὶ εὐφυολογίαι ἀκαιροὶ διεδέχοντο ἀλλήλας. Παρῆλθε ἀρκετὴ ὥρα καὶ ἐγὼ ἥρχησα νάμφιβάλω περὶ τῆς κινήσεως, ὅτε αἴρηνς ἡσθάνθην παλμοὺς τινας ὑπὸ τὰς παλάμας μου.

— Νομίζω, κύριοι, δὲι κινεῖται· ὑπέλαθον.

‘Ο διευθύνων τὴν συναναστροφὴν ἀπηγόρυνε τυπικούς τινας

λόγους εἰς τὴν τράπεζαν καὶ μετ' ὄλιγον αὔτη ἥρχισε νὰ ἐγείρηται ἐκ τοῦ μέρους ἐκείνου, τοῦ δποίου τὴν ἔγερσιν θὰ ἐπέφερε ἡ ἰδικὴ μου πίεσις ἐπὶ τῆς τραπέζης. Οἱ περὶ ἡμᾶς σχεδὸν ἡνῶρθωσαν τὰς χεῖρας, ἀλλ' ἡ κίνησις ἔξηκολούθει, ὅλοι δὲ ὑπωπτεύθησαν ἐμέ. Δύναμαι νὰ διαβεβαιώσω, δὲι ἡ κίνησις ἡτο φυσικωτάτη οὐδὲ θὰ ἡμην τόσῳ μωρὸς, ὅστε νὰ ὑποστηρίζω ἀνοήτους προλήψεις, οὐ μόνον ἐν τῇ συναναστροφῇ ἀγυρτίαν μετερχόμενος, ἀλλὰ καὶ ἐκθέτων ἡδη ἐνταῦθα τὰς ἐντυπώπεις μου. Διὰ μυρίων μέσων, ὅπως μὴ ὑπάρχῃ ἐν ἐμοὶ ἡ ἐλαχίστη ἀμφιθολία, κατώρθωσα νὰ πεισθῶ δὲι ἡ πατάρωη καὶ δὲι ἡ κίνησις ἡν φυσικωτάτη ἀλλως καὶ ἐν αὐτῇ τῇ οὐσίᾳ τοῦ ξύλου ἡσθανόμην διαρκεῖς παλμώδεις ταραχάς. ‘Αφ' οὐ ἥρχισε νὰ κινηθταὶ ἡ τράπεζα ὑπεβλήθησαν πολλαὶ ἐρωτήσεις δοκιμαστικαὶ, περὶ ζητημάτων εἰς ἕνα μόνον γνωστῶν τῶν παρακαθημένων ἡ παρισταμένων καὶ ἡ τράπεζα ἀπήντα δι' ἀκριβεστάτων ἐπικρούσεων τοῦ ποδὸς αὐτῆς ἐπὶ τοῦ δαπέδου. ‘Ανεχώρησα, πεποιθώς περὶ τῶν κινήσεων τῆς τραπέζης καὶ ἀπορῶ μὲ τὴν ἐπιμονὴν σοφῶν τινων ίδικῶν μας, οἰτινες, χωρὶς νὰ καταφύγωσιν ἕνα πεισθῶσιν, εἰς τοσούτῳ ἀπλοῦν πείραμα, ἥρκεσθησαν νὰ ἐκστομίσωσι καὶ νὰ γράψωσι ἀφεῖς εἰρωνίας καὶ ἐπιστημονικούς ἀφορισμούς, προκειμένου περὶ τῆς κινήσεως τῶν τραπέζων, δι' ἀγνώστου δυνάμεως, ἀπορρεούσης ἀπὸ τῶν ἄκρων τοῦ ἀνθρωπίνου ὄργανισμοῦ, ἡ καὶ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν. ‘Ανεχώρησα ἐν τούτοις ἀπὸ τῆς συναναστροφῆς μὲ τὴν πρόθεσιν νὰ ἐπαναλάβω τὰ πειράματα.

* *

‘Ισως δὲν ἐπέμεινα πολὺ εἰς τὴν οὐσίαν καὶ τὰς ἐνδελεχεῖς παρατηρήσεις ἐπὶ τῶν πραγμάτων ἀνωτέρω. Τοῦτο ἐπράξα, διότι ἡθέλησα νὰ ἐκθέσω πρῶτον τὸ περὶ τῆς ἡυθυίσεως τῶν κινήσεων συμπέρασμά μου, συμπέρασμα ὅπερ ἔχων ὡς ἀρχὴν εἰς τὰ ἐπόμενα πειράματα εἰδούδολως διαψευδόμενον. Οὕτω λοιπὸν, ἀφ' οὐ ἐκθέσω τὸ ἴστορικὸν τῆς συγκομίσεως τοῦ συμπεράσματος, ὅπερ μοὶ ἔχρησίμευσε κατόπιν ὡς ἀρχὴ τῶν παρατηρήσεών μου, δύναμαι νάκολουθησω τὸν ἀναγνώστην εἰς ὅσας θέλει παρατηρήσεις ἡ καὶ πολλὰς τῶν ίδικῶν μου νὰ τῷ ἀριθμήσω, ἐάν μοὶ τὸ ἐπιτρέψῃ δι παρεχόμενός μοι χώρος πρὸς τοσαύτην φλυαρίαν. Εύθὺς ἐξ ἀρχῆς, ἀμα ὡς ἀντελήφθην τῶν κινήσεων τῆς τραπέζης, τῶν φυσικωτάτων, ἐν πλέον ἡ εἰκοσιν ἐξῆς πειράμασι, ἐπέστησα εἰς ἐν, τὸ κυριωτάτον, τὴν προσοχὴν ἐάν δηλαδὴ αἱ κινήσεις τῆς τραπέζης γίνονται ἀτάκτως καὶ εἰκῇ ἡ ἡυθυίζονται πρὸς τὴν βούλησιν τοῦ ἀνθρώπου. Τοῦτο τὸ τελευταῖον ἔδυσκολευόμην νὰ πιστεύσω. Ούχ’ ἡτον ἐν πᾶσι τοῖς πειράμασί μου εἰδον τὸ τραπέζιον ἀκινητοῦν μὲν ἡ ταλαντεύσμενον ἐν ἐλλείψει διαταγῆς, οὕτως εἰπεῖν, ἀνωτέρας, ἐξ ἐναντίου δὲ ὑπεγείρον κανονικώτατα καὶ κροῦον ἐπὶ τοῦ δαπέδου οἰονδήποτε τῶν ποδῶν, ἐπὶ τῇ ἀπλῇ ἐπιταγῇ ἡ παρακλήσει—τοῦτο ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς ἀνεροφροσύνης τῶν παρακαθημένων—ἢ καὶ ἀκόμη τῇ κατὰ διάνοιαν συλλήψει τῆς κινήσεως. Οὕτω π. χ. σιγώντων

πάντων, ἐγὼ ἔρχομαι ἐν ἐμαυτῷ νὰ διαγράψω νοητοὺς κύκλους ἐξ ἀριστερᾶς πρὸς δεξιὰν, οἵονεὶ ἐπιτάσσων τῇ τραπέζῃ νὰ μὲ ἀκολουθήσῃ, καὶ εἰδόν αἴφνης τὴν τράπεζαν μογθηρῶς τὸ πρῶτον, ῥῖζον δὲ κατόπιν περιστρεφομένην, ὅτε μὲν στηρίζομένην ἐπὶ τοῦ ἐνὸς τῶν ποδῶν, ὅτε δὲ καὶ ἐπὶ τῶν τριῶν. Συνήγαγον ἄρα συμπέρασμα ὅτι ἡ βούλησις κανονίζει τὰς κινήσεις τῆς τραπέζης. Δὲν θέλω νὰ ζητήσω, οὐδὲ εὔκολον εἶνε νὰ εὑρεθῇ, ὅποια ὑλικὴ ἐπεξεργασία τελεῖται κατὰ πᾶσαν διανοητικὴν ἐργασίαν ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ, ἡ ὑλικῶς ἐπιδρώσα καὶ κανονίζουσα τὰς κινήσεις τῆς τραπέζης, ἡτις διὰ τῆς διαρκοῦς τῶν χειρῶν ἐπιθέσεως, ἀγνωστον ὑφ' ὅποιας συνθήκας, ἀφικνεῖται εἰς βαθμὸν εὐκισθησίας τοσοῦτον, ὥστε νὰ ποτυπῆ ἀκριβῶς πᾶσαν ἀπὸ τοῦ ἐγκεφάλου μετοχευτεομένην ἐργασίαν ἐπ' αὐτῆς, ἀποτελούσης τότε ὑλικὸν παράρτημα τοῦ ἡμετέρου ὄργανουσμοῦ. Ἡθελεν εἰσθαι ἵσως τολμηρὸν νὰ συγκρίνω τὰς κινήσεις τοῦ τραπέζου πρὸς τὰς διὰ τῆς φυξικέτρου καὶ κεντρομόλου ἐνεργείας τῶν νευρικῶν κυττάρων κινήσεις τῶν κεντρικῶν καὶ τῶν κατὰ τὴν περιφέρειαν ὄργάνων τοῦ ἡμετέρου ὄργανουσμοῦ καὶ ἵσως ἡθελε μοὶ προβάλλει τις τὴν ἐνστασιν, ὅτι δὲν πρόκειται περὶ μηχανικῆς ἐπιδράσεως νευρικῶν κινήσεων ἐπὶ τῆς τραπέζης. Ἀλλ' οὐδὲ ἡμεῖς τοῦτο ἐννοοῦμεν. Ἐννοοῦμεν ὅτι, ὡς μυστήριον εἶνε ἡ ἀπὸ τῆς περιφερείας εἰς τὰ νοητικὰ καὶ αἰσθητικὰ κέντρα μεταβίβασις τῶν αἰσθήσεων καὶ ἡ ἀπ' ἐκείνων μεταβίβασις τῶν κινήσεων—ἐργασία γινομένη ὑπὸ γνωστὰς μὲν ὡς τὰ πολλὰ συνθήκας, ἀλλ' ὑπὸ ἀγνωστον δύναμιν, ἢν ἐκάλεσε ψυχὴν ἡ φυσιολο-

γία—ώς μυστήριον λοιπὸν εἶνε πάντα ταῦτα, μυστήριον εἶνε καὶ τὸ διατί τί τῆς κινήσεως τῆς τραπέζης. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἀγνωστον τὸ διατί δὲν πρέπει νὰ καταλίπωμεν τὴν ἔξετασιν τοῦ πῶς, τῶν συνθηκῶν τούλαχιστον καὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν κινήσεων, διότι πολλάκις ἐκ τῆς μελέτης τῶν ἀποτελεσμάτων ἐρχόμεθα ἐπὶ τὴν γνώσιν τῶν αἰτίων. Ἰδού, τουλάχιστον καθ' ἡμᾶς αἱ συνθῆκαι ὑφ' ἃς τελοῦνται αἱ κινήσεις, ἴδου καὶ ἡ ὑποτιθεμένη ἀρχὴ τῶν κινήσεων. Ὁρίσαντες τὰ ἐκ τῆς ἴδιας μελέτης συμπεράσματα, καταλήγομεν παρατηθέμενοι ἀφορισμούς τινας περὶ τῆς κινήσεως τῶν τραπέζων, ἀπορρέοντας ἐκ τῶν ἄνω ὑποθέσεων, ἀφορισμούς τοὺς ὅποιους θέτομεν ὑπὸ τὴν μελέτην τῶν πειραματιζόντων.

Διὰ νὰ ἐπέλθῃ, μετὰ τὴν εἰς βαθμόν τινα εὐαίσθησίας διὰ τῶν γνωστῶν μέσων ἀφιέν τῆς τραπέζης, ἡ κανονικὴ αὐτῆς κίνησις καὶ ἡ διακοπὴ αὐτῆς, πρέπει νὰ ἐνεργήσῃ ἡ βούλησις.

Διὰ νὰ σημάνῃ διὰ γραμμάτων, ἀναλογούντων πρὸς ἀριθμούς κτύπων, ἡ τράπεζα, λέξιν τινα, φράσιν, ἔννοιαν ἡ ἀριθμὸν, ἡ λέξις, ἡ φράσις ἢ ὁ ἀριθμὸς ἀνάγκη νὰ προϋπηρχε ἐν τῇ διανοίᾳ ἐνὸς τούλαχιστον τῶν παρακαθημένων ἡ παρισταμένων καὶ ἀτενίζόντων εἰς τὸ κέντρον τῆς τραπέζης.

Τὸν πρῶτον τῶν ἀφορισμῶν ἐπορίσθημεν ἐξ αὐτοῦ τοῦ τρόπου τῶν κινήσεων τῆς τραπέζης. Τὸν δεύτερον ἐπορίσθημεν ἐκ διαφόρων πειραμάτων, ἐν οἷς ἀπεδείχθη ὅτι περὶ πραγμάτων ὅλως ἀγνώστων—καὶ ἡδυνάμεθα νὰ παρατάξωμεν σωρείαν παραδειγμάτων—λίαν σφάλλεται ἡ οὐδέποτε ἐπιτυγχάνει ἡ τράπεζα. Προσέξατε καὶ θὰ ἰδητε ὅτι ὅ,τι σημαίνε-



ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΑΛΟΚΩΣΤΑΣ

νῦν ἡ τράπεζα εἶναι ἐξ ἀπαντος γνωστὸν εἰς τινα τῶν παρακαθημένων.

* *

Τὸ συμπέρασμα ἡμῶν ἐν ὄλιγοις. Πρὸς τιμὴν τοῦ πνευματικοῦ κόσμου, δὲν παραδεχόμεθα τὴν δι' ὑλικῆς ἐπιδράσεως καταβίβασιν τῶν πνευμάτων ἐντὸς τῶν ποδῶν τῆς τραπέζης. Ἀπορρίπτομεν τὴν μαντείαν τοῦ μέλλοντος, ως μόνον δὲ πρακτικὸν ἀποτέλεσμα ἐν ἐνδεχομένῃ τελειοποιήσει τοῦ συστήματος τῆς κινήσεως τῶν τραπέζων, βλέπομεν τὰς ἐκ τῆς ἀκουσίας ἔξωτερικεύσεως ιδέας, εύρισκομένης ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ ἐνὸς τῶν παρακαθημένων, δυνάμενα νὰ προκύψωσιν ἀποτέλεσματα. Ἀπορρίπτομεν, τὸ ἐπαναλαμβάνομεν, ἐμφάνισιν πνευμάτων καὶ διὰ τοῦτο καὶ τὴν διατριβὴν ἡμῶν ὠνομάσαμεν. «Κινούμενας τραπέζας».

Νοεμβρίῳ 1884.

ΠΕΤΡΟΣ Κ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΑΛΟΚΩΣΤΑΣ

Δογιζόμεθα εὐτυχεῖς, δυνάμενοι ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς δημοσιεύσεως τῆς εἰκόνος τοῦ ἐθνικοῦ μας ποιητοῦ, νὰ παραθέσωμεν ὄλιγους πυρίους στίχους του ὡς ἀντίδοτον τῶν σήμερον δημοσιεύμένων ποιημάτων τῆς Νέας λεγομένης Σχολῆς, ἤς οἱ ὄπαδοι ἐν τῷ πραγματισμῷ ζητοῦντες τὴν ἐμπνευσιν καὶ μὴ δυνάμενοι νὰ ὑψωθῶσι μέχρι τῶν στρωμάτων τῆς ποιητικῆς ἀτμοσφαίρας, ἐν ᾧ ἐπτερύγισεν ἡ φαντασία τοῦ ὑμνωδοῦ τοῦ «Μεσσολογγίου» καὶ τῆς λοιπῆς ἐκλειψάσης ποιητικῆς χορείας, ὡν Μοῦσα ἥτο ἡ πατρὶς, ὁ ἥρως, ἡ πίστις, ἥρπουσι πάντοτε ἄνευ αἰσθήματος καὶ ἰδανικοῦ, τεχνουργῶντες στιχάρια ἀνούσια καὶ ἔξοδεις ζοντες ἀπὸ αὐτὰ τὸν ἀγνὸν ἔρωτα, τὴν πίστιν, τὴν πατρίδα, καὶ ὡν τὸ ἰδανικὸν ἔξικνεται μέχρι γυναικείου κυνημοδέτου ἢ τὸ πολὺ πολὺ μέχρι τῶν διόπτρων μύώπος γεροντοκόρης, ἀτινα γίνονται θέματα τῶν ἐμμέτρων πεζολογημάτων των, ἀπέρ μᾶς παρουσιάζουν εἰς κομψὰ τομίδια, διὰ τὰ δόποια οἱ ἐταῖροι τοῦ ἀμοιβαίου θαυμασμοῦ διανέμουσιν ἀφειδῶς αὐτοῖς δάφνας, δοποῖαι δὲν ἔστεψαν οὐδὲ τὰς κεφαλὰς τῶν Σούτσων, τοῦ Παχάσχου, τοῦ Βαλαωρίτου. Καὶ ὅλα ταῦτα χάριν τῶν ἀγωνιζομένων νὰ μεταφέρωσιν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ κοινωνίᾳ τὴν φιλολογικὴν αὐτὴν χολέραν, γαλουχοῦντες τὴν νεολαίαν μὲ τὰ δηλητηριώδη ἐκβράσμαστα τοῦ μελανοδοχείου τῶν ἡγετῶν τῆς Φυσιολογικῆς Σχολῆς.

Θὰ ἥτο λίαν ὀδυνηρὸν διὰ τὴν ἡμετέραν κοινωνίαν ἂν οἱ κύριοι οὔτοι εἰσὶν οἱ ἀληθεῖς αὐτῆς ποιηταὶ καὶ κατ' ἀνάγκην ἡθέλομεν θεωρήσει αὐτὴν ὡς φαύλην, κρίνοντες αὐτὴν ἐκ τῶν ποιητῶν τῆς, οἵτινες πάντοτε εἰσὶν οἱ διερμηνεῖς τῶν αἰσθημάτων τῆς κοινωνίας ἐν ᾧ ζῶσιν. Εὐτυχῶς οὔτε ἡ κοινωνία μας εἶναι τοιαύτη, οὔτε οἱ κύριοι οὔτοι εἰσὶν οἱ ποιηταὶ

της, καὶ παρηγορούμεθα διότι χθὲς ἔτι ἐν ποιητικῇ ἐσπερίδι, εἴδομεν τὴν ἀττικὴν νεολαίαν συναθροιζόμενην περὶ τὸν ζῶντα ἐθνικόν μας ποιητὴν, ζητωκραυγάζουσαν καὶ χειροκροτοῦσαν αὐτόν, καὶ οἵονει διαμαρτυρούμενην κατὰ τῶν ἐπικροτούντων ἐκείνους οἵτινες δι' ὅμοίας διαγωγῆς κατέστησαν τοὺς ἡμετέρους ἡθοποιούς τολμηρούς μέχρις ἀναιδείας καὶ ἔξαιτίας των εἴδομεν σφαγιαζόμενα τόσα νοερὰ τέκνα τοῦ Σαίκσπηρ καὶ Σίλλερ, ἐπὶ τῆς Ἑλληνικῆς σκηνῆς. Ἐκ τῶν θυμιαζόντων τούτους δὲν εἶναι παράδεξον νὰ ἀκούσωμεν ἡμέραν τινα, νὰ ὀνομάζουν ἐθνικούς ποιητὰς τοὺς ἐν Ζυθοπωλείοις ἐμπνεούμενους.

* *

Τὴν τοιαύτην κατάπτωσιν οἵονει προφητεύων ὁ Ζαλοκώστας ἔγραψε:

«Ο ἀγῶν δὲν ἐπεράνθη μὴ δεχθῆτε ἡθη ξένα.»

Τὰ ὥραια ταῦτα ἐπη ἀναγράφοντες, αἰσθανόμεθα διπλὴν τὴν λύπην, ῥίπτοντες βλέμμα ἐπὶ τῶν σημερινῶν ὀημοσιευμένων ποιημάτων καὶ μὴ εὑρίσκοντες ἐν αὐτοῖς μήτε ἵγνος ἐλληνοπρεπίας, αἰσθήματος καὶ σεμνότητος καὶ ἔτι πλέον διότι εἴδομεν νὰ γίνηται τόσος πάταγος δι' χύτα, ἐνῷ ἀπηξίωσαν νὰ γράψωσι δύο λέξεις διὰ «τὸ Μνημόσυνον τοῦ Φερραίου», τὰ «Νιάτα τῆς Γιαγιᾶς» καὶ τὴν «Γέννησιν τῆς Κόρης», τὰ μόνα ἵσως ποιητικά ἀνθήλια. ἀτινα συνηντήσαμεν καθ' ὅλην τὴν ἀνὰ τὴν σημερινὴν ποίησιν ἐκδρομήν μας, ἀτινα ἔχουσιν ἀληθῆ ἐμπνευσιν ἢν ὄφείλει νὰ ἔχῃ ὁ Ἑλλην ποιητής. Τὴν στείρωσιν ταῦτην τοῦ καλοῦ, τοῦ ἀληθοῦς, τοῦ ἀγνοῦ βλέποντες, στρέφομεν τὰ βλέμματά μας πρὸς τὸ παρελθόν, λαμβάνομεν «Τὰ Ἀπαντά» τοῦ Ζαλοκώστα εἰς τὰς χεῖρας καὶ διερχόμεθα αὐτὰ μεθ' ὅμοίας ἡδονῆς, ἢν αἰσθάνεται ὁ διελθὼν κοιναλέαν τινα πλατείαν μας καὶ σταματήσας τέλος τὸ βῆμα εἰς εὔσημον ἀνθῶνα.

Ο Γεώργιος Ζαλοκώστας, τέκνον τῆς Ἡπείρου, ἐγεννήθη ἐν Συρράκῳ τὸ 1805, ὅπερ ὁ πατέρος του ἐγκατέλιπε ζητήσας ἐν Λιβύρων ἀσφάλειαν ζωῆς καὶ περιουσίας, καὶ ἐν τῇ πόλει ταύτη ἀνετρέφετο, σπουδάζων τὴν Ἰταλικὴν καὶ Ἑλληνικὴν φιλολογίαν ὁ νεαρὸς Γεώργιος, μέχρι τῆς ἡμέρας καθ' ἓντηγχησεν ἀπὸ τὰς ὅχθας τοῦ Δουνάβεως μέχρι τῶν βράχων τοῦ Ταινάρου μία φωνὴ «Ἐλευθερία ἢ Θάνατος». Εἰς τὴν φωνὴν ταύτην τῆς ἀγωνιζομένης πατρίδος ἐσπευσε νὰ προσφέρῃ τὸν βραχίονά του ταχθεὶς ὑπὸ τὸν Μάρκον Βότσαρην καὶ Τζούρτζιο νεαρὸς Ζαλοκώστας, καὶ μετὰ πάροδον πολλῶν ἐτῶν ἀπὸ τῆς πολεμικῆς καὶ περιπτειώδους ἐκείνης ζωῆς του, ἐμελώδησε τὰς ἐντυπώσεις του εἰς τὸ Χάνι τῆς Γραβιᾶς, τὸ Μεσολόγγι, τὴν Τελευταίαν Νύκτα, τὸ Στόμιον τῆς Πρεβέζης καὶ εἰς τὰ λοιπὰ ἐκείνα ποιητικὰ προϊόντα, εἰς ἀδιαλήμπει ταῖς ισθηματικαῖς, τὸ κάλλος τοῦ στίχου, ἡ σαφήνεια καὶ πρὸ πάντων τὸ κυριοδέστερον χαρακτηριστικὸν τῆς ποιήσεως του ἡ ἀγάπη πρὸς τὴν πατρίδα, ἢν ἐλάττευεν ὁ ποιητὴς καὶ ἡσθάνετο πολὺ διαφορετικὰ τῶν σήμερον τὴν ἀποστολὴν τοῦ Ἑλληνος στρα-